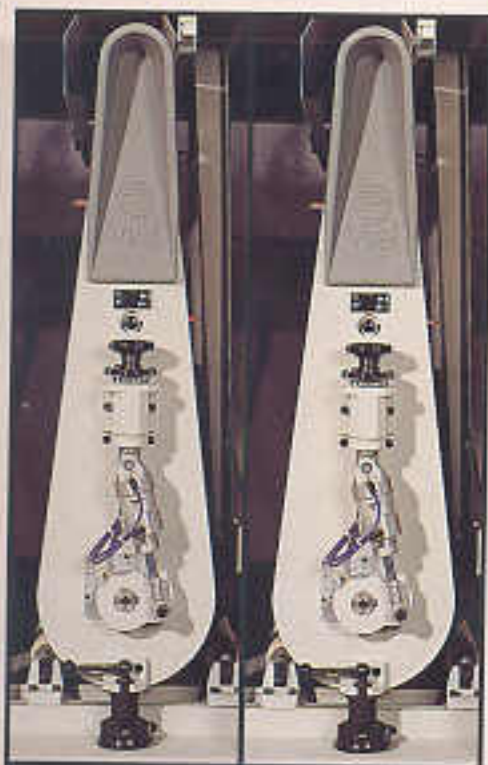


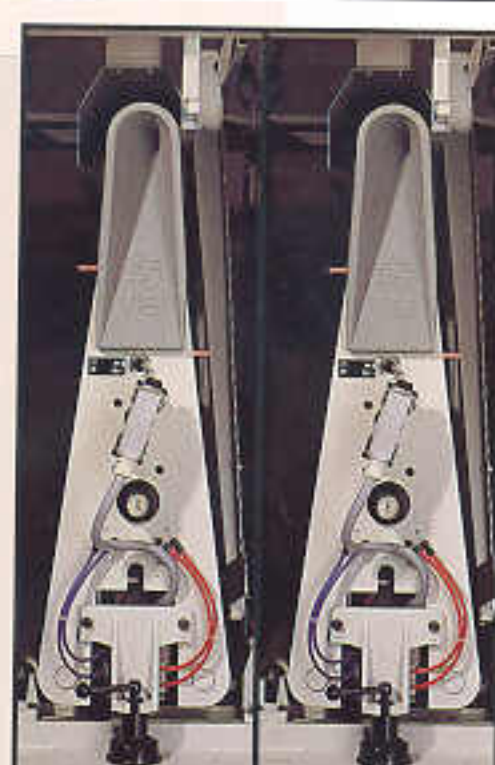


E Ø 320 mm

Ø 320 mm

F TPN C
T24-29/T31-40

Ø 320 mm

G TPN C
T24-29/T31-40TPN C
T24-29/T31-40

Composizioni

Compositions - Compositions - Zusammensetzungen
ComposicionesChallenge 

H Ø 240 mm

Ø 240 mm

Ø 240 mm



I Ø 320 mm

Ø 240 mm

Ø 240 mm



J Ø 240 mm

Ø 240 mm

Ø 175 mm



K TPN B

Ø 320 mm

Ø 240 mm



L TPN B

Ø 320 mm

Ø 240 mm



Ø 175 mm

Rullo calibratore (in acciaio o
gommato durezza 90-60 °Sh)
per pannelli in legno massiccio,
tamburati.

Ø 240 mm

Rullo calibratore (in acciaio o
gommato durezza 90-60 °Sh) per
pannelli in legno massiccio e
tamburati o rullo levigatore
(gommato durezza 40-30-24 °Sh)
per la levigatura di pannelli
impiallacciati e verniciati.

Ø 320 mm

Rullo calibratore (in acciaio o
gommato durezza 90-60 °Sh) per
pannelli in legno massiccio e
tamburati o rullo levigatore
(gommato durezza 40-30-24 °Sh)
per la levigatura di pannelli
impiallacciati e verniciati.

TPN B - T24-29

TPN B: Tampone pneumatico per
la levigatura/finitura di pannelli in
legno massiccio, impiallacciati o
verniciati.

T24-29: Tampone sezionato con
controllo elettronico della
levigatura e della finitura di
pannelli in legno massiccio,
impiallacciati o verniciati.

TPN C - T31-40

TPN C: Tampone pneumatico per
la levigatura/finitura di pannelli in
legno massiccio, impiallacciati
o verniciati.

T31-40: Tampone sezionato con
controllo elettronico totale
(differenza di spessore e controllo
sui bordi) della levigatura e finitura
di pannelli in legno massiccio,
impiallacciati e verniciati.



**Composizioni**Compositions - Compositions - Zusammensetzungen
Composiciones**Challenge** **Ø 175 mm**

Calibrating drum (steel or rubber covered, hardness 90-60 °Sh) for solid wood, honeycombed panels.

Ø 240 mm

Calibrating drum (steel or rubber covered, hardness 90-60 °Sh) for solid wood and honeycombed panels or sanding drum (rubber covered, hardness 40-30-24 °Sh) for sanding veneered and lacquered panels.

Ø 320 mm

Calibrating drum (steel or rubber covered, hardness 90-60 °Sh) for solid wood and honeycombed panels or sanding drum (rubber covered, hardness 40-30-24 °Sh) for sanding veneered and lacquered panels.

TPN B - T24-29

TPN B: Pneumatic pad for sanding/finishing solid wood, veneered or lacquered panels. T24-29: Segmented pad with total electronic control over sanding and finishing of solid wood, veneered or lacquered panels.

TPN C - T31-40

TPN C: Pneumatic pad for sanding/finishing solid wood, veneered or lacquered panels. T31-40: Segmented pad with total electronic control (thickness difference and edge control) over sanding and finishing of solid wood, veneered or lacquered panels.

**Ø 175 mm**

Cylindre calibreur (en acier ou en caoutchouc durété 90-60 °Sh) pour panneaux en bois massif, contre-plaqué.

Ø 240 mm

Cylindre calibreur (en acier ou en caoutchouc durété 90-60 °Sh) pour panneaux en bois massif et contre-plaqué ou cylindre ponceur (en caoutchouc durété 40-30-24 °Sh) pour ponçage panneaux plaqués et vernis.

Ø 320 mm

Rouleau calibreur (en acier ou en caoutchouc durété 90-60 °Sh) pour panneaux en bois massif et contre-plaqué ou cylindre ponceur (en caoutchouc durété 40-30-24 °Sh) pour ponçage panneaux plaqués et vernis.

TPN B - T24-29

TPN B: Patin pneumatique pour le ponçage/finition de panneaux en bois massif, plaqués ou vernis. T24-29: Patin sectionné avec contrôle électronique du ponçage et de la finition de panneaux en bois massif, plaqués ou vernis.

TPN C - T31-40

TPN C: Patin pneumatique pour le ponçage/finition de panneaux en bois massif, plaqués ou vernis. T31-40: Patin sectionné avec contrôle électronique total (différence d'épaisseur et contrôle sur les chants) du ponçage et de la finition de panneaux en bois massif, plaqués ou vernis.

**Ø 175 mm**

Kalibrierwalze (aus Stahl oder Gummi Steife 90-60 °Sh) für Werkstücke aus Massiv und Furnierholze.

Ø 240 mm

Kalibrierwalze (aus Stahl oder Gummi Steife 90-60 °Sh) für Werkstücke aus Massiv und Furnierholz oder Schleifaggregat (Gummi Steife 40-30-24 °Sh) zum Schleifen von furnierten und lackierten Werkstücken.

Ø 320 mm

Kalibrierwalze (aus Stahl oder Gummi Steife 90-60 °Sh) für Werkstücke aus Massiv und Furnierholz oder Schleifaggregat (Gummi Steife 40-30-24 °Sh) zum Schleifen von furnierten und lackierten Werkstücken.

TPN B - T24-29

TPN B: Pneumatik-Feinschleifschuh zum Schleifen/Feinbearbeiten von Werkstücken aus Massiv- oder Furnierholz oder Lack. T24-29: Gliederdruckschuh mit totaler elektronischer Kontrolle des Schleifvorganges und der Feinbearbeitung von Werkstücken aus Massiv- und Furnierholz oder Lack.

TPN C - T31-40

TPN C: Pneumatik-Feinschleifschuh zum Schleifen/Feinbearbeiten von Werkstücken aus Massiv- oder Furnierholz oder Lack. T31-40: Gliederdruckschuh mit totaler elektronischer Kontrolle (Stärkendifferenz und Kontrolle auf den Kanten) des Schleifvorganges und der Feinbearbeitung von Werkstücken aus Massiv- und Furnierholz oder Lack.

**Ø 175 mm**

Rodillo calibrador (de acero o cauchutado dureza 90-60 °Sh) para paneles de madera maciza, enlistonados.

Ø 240 mm

Rodillo calibrador (de acero o cauchutado dureza 90-60 °Sh) para paneles de madera maciza, enlistonados o rodillo lijador (cauchutado dureza 40-30-24 °Sh) para el lijado de paneles chapeados y barnizados.

Ø 320 mm

Rodillo calibrador (de acero o cauchutado dureza 90-60 °Sh) para paneles de madera maciza, enlistonados o rodillo lijador (cauchutado dureza 40-30-24 °Sh) para el lijado de paneles chapeados y barnizados.

TPN B - T24-29

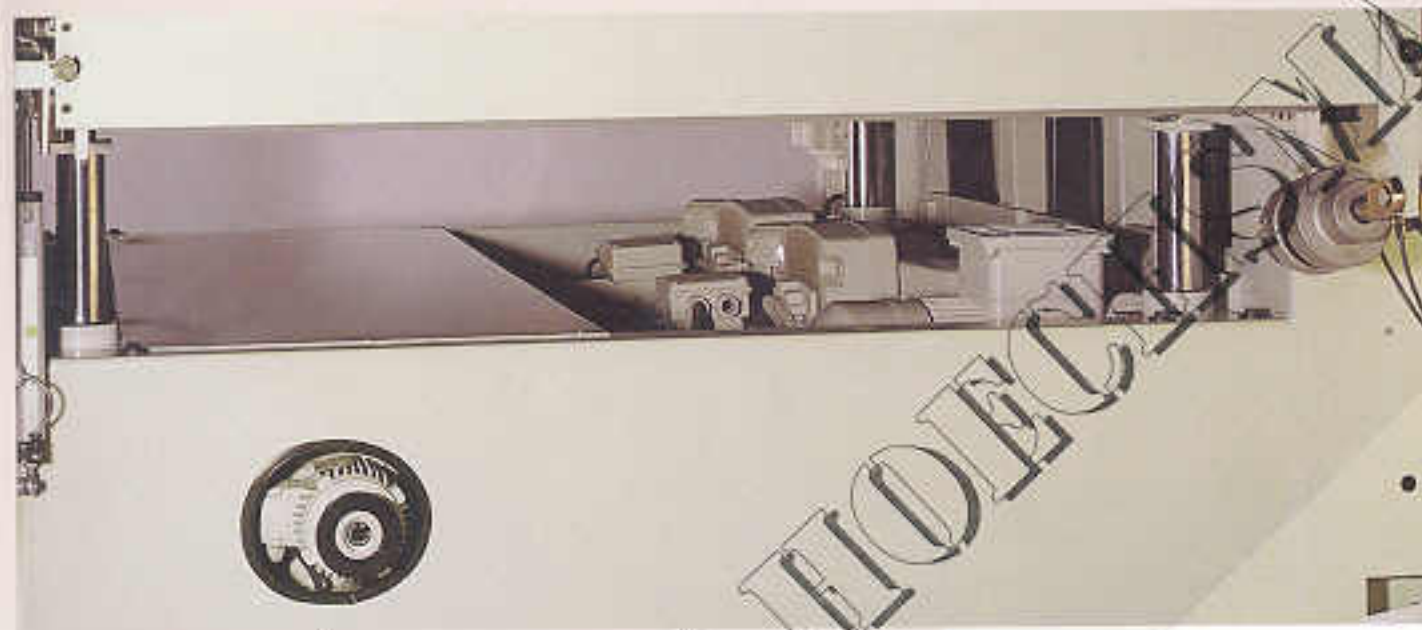
TPN B: Patín neumático para el lijado/acabado de paneles de madera maciza, chapeados o barnizados.

T24-29: Patín seccionado con control electrónico del lijado y del acabado de paneles de madera maciza, chapeados o barnizados.

TPN C - T31-40

TPN C: Patín neumático para lijado/acabado de paneles de madera maciza, chapeados o barnizados.

T31-40: Patín seccionado con control electrónico total (diferencia de espesor y control de los cantos) del lijado y del acabado de paneles de madera maciza, chapeados o barnizados.



41

Sollevamento piano

Vista dei 4 pistoni di sollevamento e del motoriduttore.
Vista parte superiore del motore principale.

Lifting work table

View of 4 lifting pistons and gear motor.

View of main motor top part.

Soulèvement table de travail

Vue des 4 pistons de soulèvement de la table et du motoréducteur.

Vue de la partie supérieure du moteur principal.

Höhenverstellgetriebe

Sicht der 4 Hebekolben und des Getriebemotors.

Sicht Hauptmotor von oben.

Elevación mesa trabajo

Vista de los 4 pistones de elevación y del motorreductor.

Vista de la parte superior del motor principal.

132

Dispositivo regolazione rulli carteggianti

Scala graduata che permette una regolazione facile ed immediata del gruppo carteggiante in base alla grana del nastro abrasivo ed all'asportazione desiderata.

Sanding drum adjusting device

A graduated scale that allows instantaneous and easy adjustment of the sanding unit according to the grit of the sanding belt and material to be removed.

Dispositif de réglage cylindres ponceurs

Echelle graduée permettant un réglage facile et immédiat du groupe de ponçage sur base du grain de la bande abrasive et du matériel qu'on désire enlever.

Einstellungsvorrichtung Schleifwalzen

Stufenweise und somit einfache und unmittelbare Regulierung des Schleifaggregates je nach Stärke des Schleifbandes und gewünschter Abtragung.

Dispositivo regulación rodillos lijadores

Escala graduada que permite una regulación fácil e inmediata del grupo lijador en base al grano de la lija abrasiva y a la cantidad de material que se desee remover.

44

Estensione del piano di lavoro

con 3 rulli anteriori e 3 rulli posteriori.

Extension work table

with 3 front rollers and 3 back rollers.

Extension table de travail

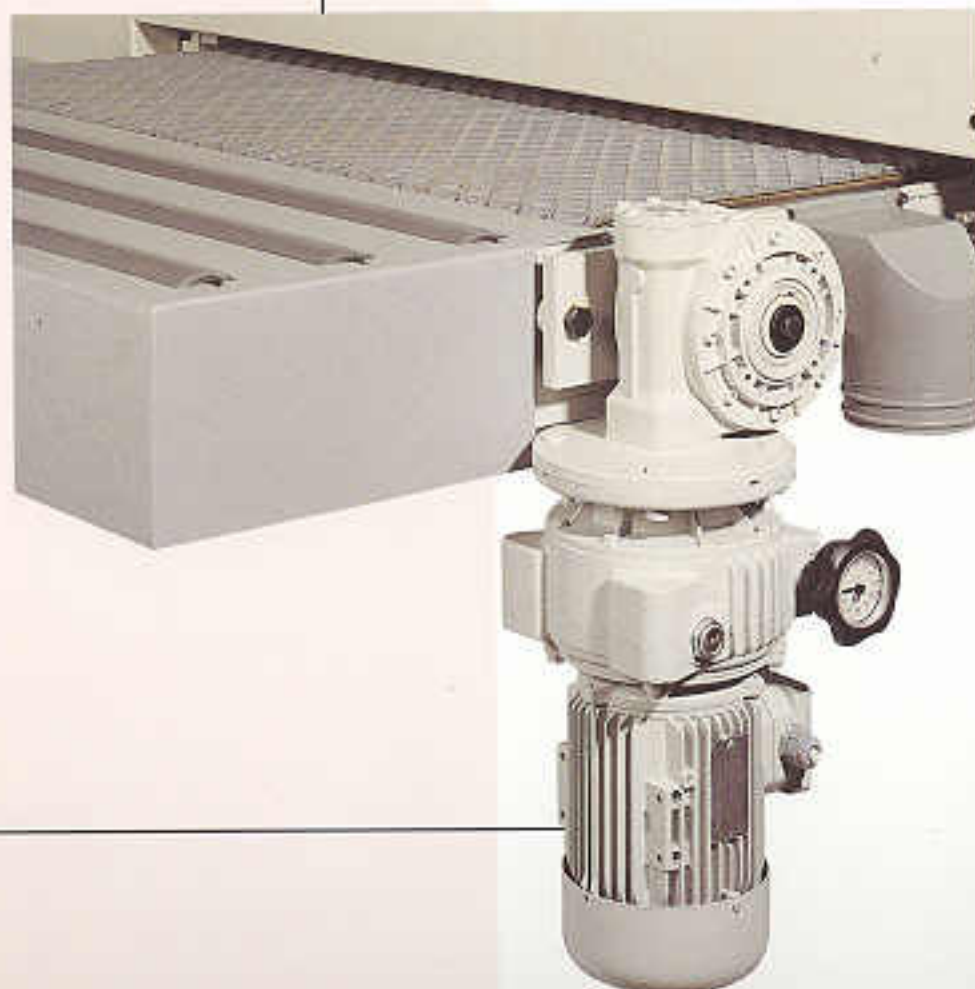
avec 3 cylindres devant et 3 cylindres arrière.

Arbeitstischverlängerung

mit 3 Walzen vorn und 3 Walzen hinten.

Extensión de la mesa trabajo

con 3 rodillos anteriores y 3 posteriores.



49

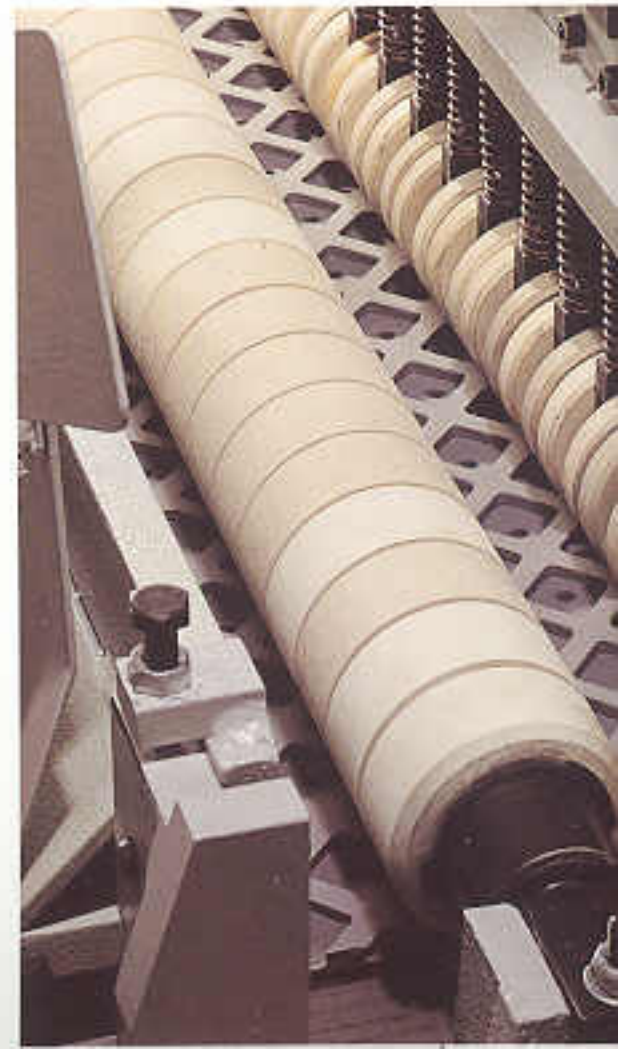
Motovariatore tappeto

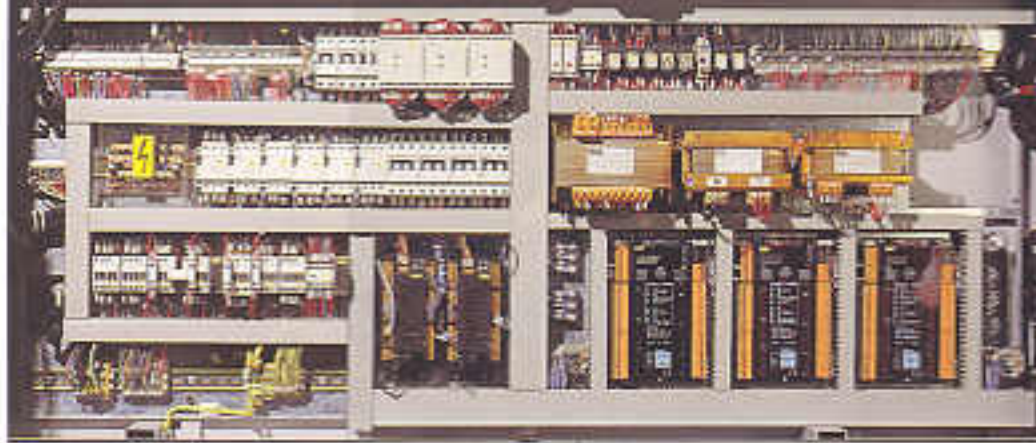
Belt adjustable speed motor.

Motovariateur tapis.

Regelgetriebe.

Motovariador tapete.





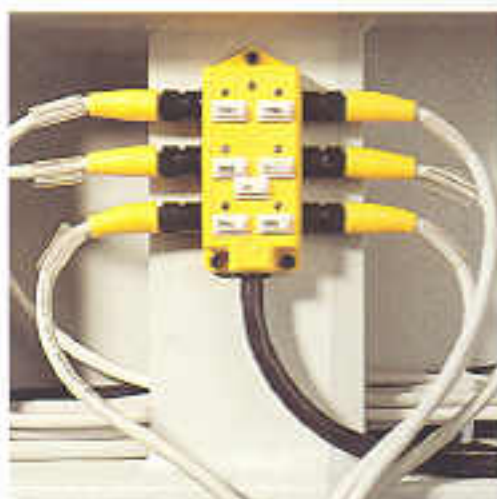
125

Interno quadro elettrico.
Inside of electrical control panel.
Intérieur tableau électronique.
Elektrisches Schaltfeld Innen.
Interior cuadro eléctrico.



150

Quadro pannello pneumatico.
Pneumatic control panel.
Tableau panneau pneumatique.
Pneumatisches Schaltfeld.
Cuadro panel neumático.



133

Pres a multivía
 Innovativo sistema di connessione elettrica, permette una estrema pulizia dell'impianto, un elevatissimo grado di protezione elettrica (IP65) ed una facile e rapida manutenzione.

Multiple plug
 An innovative electrical connection system, providing an extremely tidy system, a very high level of electrical protection (IP65) as well as quick and easy maintenance.

Prise à têtes multiples
 Nouveau système de connexion électrique permettant un nettoyage parfait de l'installation, un degré de protection électrique très élevé (IP65) ainsi qu'un entretien facile et rapide.

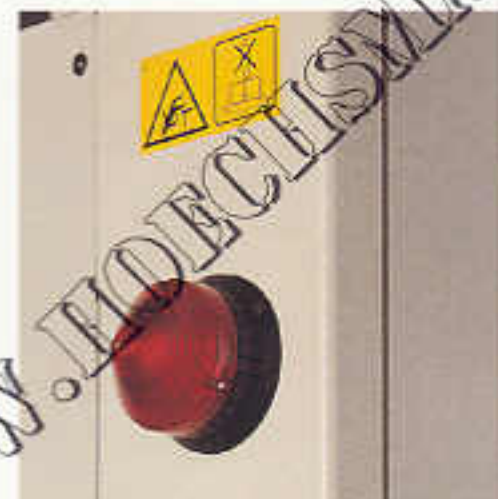
Mehrwegstecker
 Innovatives elektrisches Verbindungssystem, erlaubt extreme Sauberkeit der Anlage, höchsten Elektroschutz (IP65) und schnelle und einfache Wartung.

Toma de vía múltiple
 Innovador sistema de conexión eléctrica, permite una limpieza perfecta de la instalación, un elevado nivel de protección eléctrica (IP65) y una fácil y rápida manutención.



124

Misuratore di spessore.
Thickness gauge.
Mesureur d'épaisseur.
Stärkemesser.
Medidor de espesor.



151

Lampada di emergenza.
Emergency light.
Lampe d'arrêt d'urgence.
Notleuchte.
Luz de emergencia.



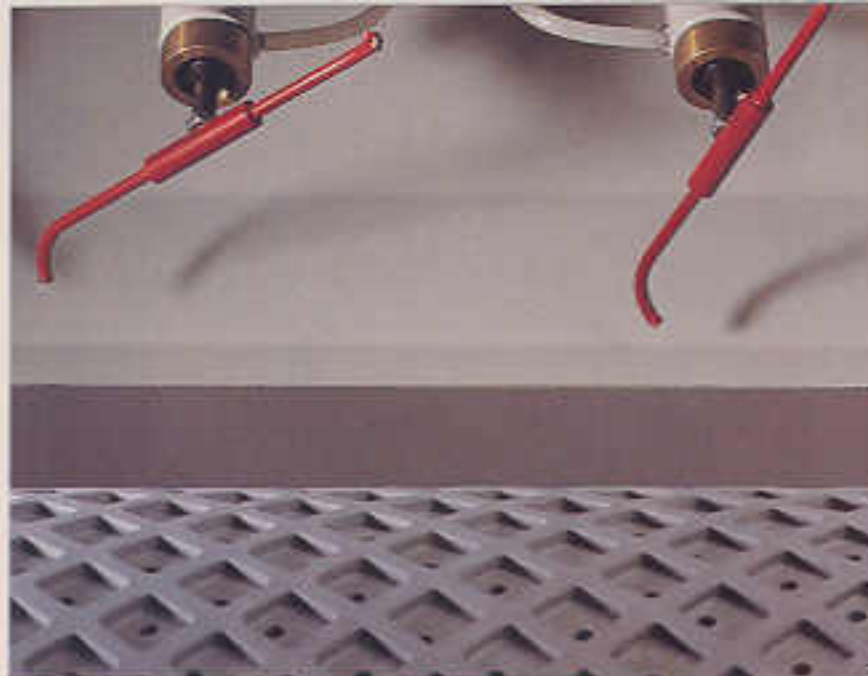
124

Sicurezze posteriori.
Rear safety devices.
Sécurités postérieures.
Hintere Sicherheitsvorrichtungen.
Seguridades posteriores.



126

Freni a disco.
Disk brakes.
Freins à disque.
Scheibenbremsen.
Frenos de disco.



75

Soffiatore orbitale

Gruppo per la pulizia totale del pannello, particolarmente indicato se la macchina opera in linea di verniciatura, seguita immediatamente da macchine per verniciare.

Orbital blower

Panel complete cleaning group, especially recommended if machine is operating on a lacquering line, immediately followed by lacquering machine.

Souffleur orbital

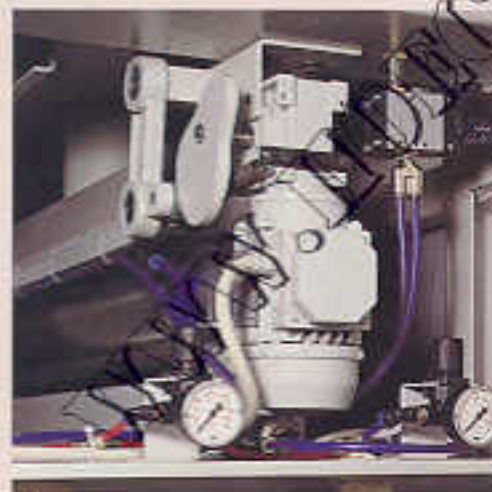
Groupe pour nettoyage complet du panneau, particulièrement indiqué si la machine opère en ligne de vernissage suivie immédiatement par les machines à vernir.

Reinigungsvorrichtung

Komplette Reinigung des Werkstücks, besonders geeignet für eine Maschine, die in einer Lackierlinie arbeitet und direkt vor einer Lackiermaschine steht.

Soplador orbital

Grupo para la limpieza total del panel, especialmente indicado si la máquina trabaja en línea de barnizado, seguida inmediatamente por máquinas de barnizar.



127

Soffiatori pulizia nastri a "camme". Blowers for cleaning "cam" operated belts.

**Souffleurs nettoyage bandes.
Bandreinigungsgeläse.
Sopletes de levás limpieza lijas.**



42

**Soffiatori pulizia nastri abrasivi con A.S.S. lineari.
Blowers for cleaning sanding belts with linear A.S.S.
Souffleurs nettoyage bandes abrasives avec A.S.S. linéaires.
Bandreinigungsgeläse mit Spar-Luftsystem.
Sopladores de limpieza lijas abrasivas con A.S.S. lineares.**



123

**Soffiatori pulizia tappeto.
Blower for conveyor belt cleaning.
Souffleurs nettoyage tapis.
Bandreinigungsgeläse.
Sopletes limpieza tapete.**



72

Depressione

Sistema di tenuta pannelli sul piano di lavoro mediante ventole aspiranti. Ogni gruppo levigatore ha un modulo dove la depressione stessa è creata, con 2 uscite una per lato, per il costante effetto bilanciato.

Vacuum

System to adhere panels to working table by means of suction fans. Each sanding group has a module where the vacuum is created, with two outlets, one on each side, to ensure a constant balanced effect.

Dépression

Système par lequel les panneaux sont maintenus sur la table de travail par des hélices de ventilation aspirantes.

Chaque groupe ponceur est pourvu d'un module où est créée la dépression, avec 2 sorties, une de chaque côté, pour obtenir un effet équilibré.



Vakuum-Anlage

Haltesystem für Werkstücke der Arbeitsfläche durch Unterdruck-Ansaugstutzen.

Die Schleifmaschinengruppe verfügt über ein Modell mit 2 Ausgängen, je einer auf einer Seite, wo der Unterdruck entsteht für ständigen Ausgleich sorgen.

Depresión

Sistema de sostén paneles plano de trabajo por medio de ventiladores aspirantes. Cada grupo lijador tiene un módulo de depresión se crea con 2 salidas, una para cada lado, obteniendo un efecto equilibrado.

Rullo in acciaio scanalato
per grosse asportazioni.
Grooved steel drum
for big high stock removal.
Cylindre en acier cannelé
pour grosses opérations
d'enlèvement.
Stahlwalze mit Rillen
für schwere Spanabhebung.
Rodillo de acero ranurado
para canaladuras grandes.



123

Inversione nastro abrasivo
carteggiante.
Sanding belt reverse.
Inversion bande ponceuse
abrasive.
Schleifbandinverter.
Inversión lija abrasiva.

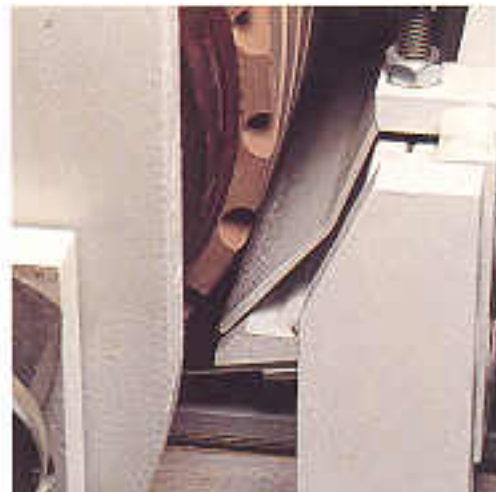


58

Inverters elettronici
per variazione velocità nastri.
Electronic inverters
for varying belt speed.
Inverters électroniques
pour variation vitesse bandes.
Elektronische Umschalter
für die Bandgeschwindigkeit.
Inverters electrónicos
para variación velocidad lijas.

50

Gruppo scotch brite per vernice.
Scotch brite unit for laquer.
Cylindre scotch brite pour vernis.
Scotch brite Walze für lackierte.
Rodillo scotch brite para barniz.



46

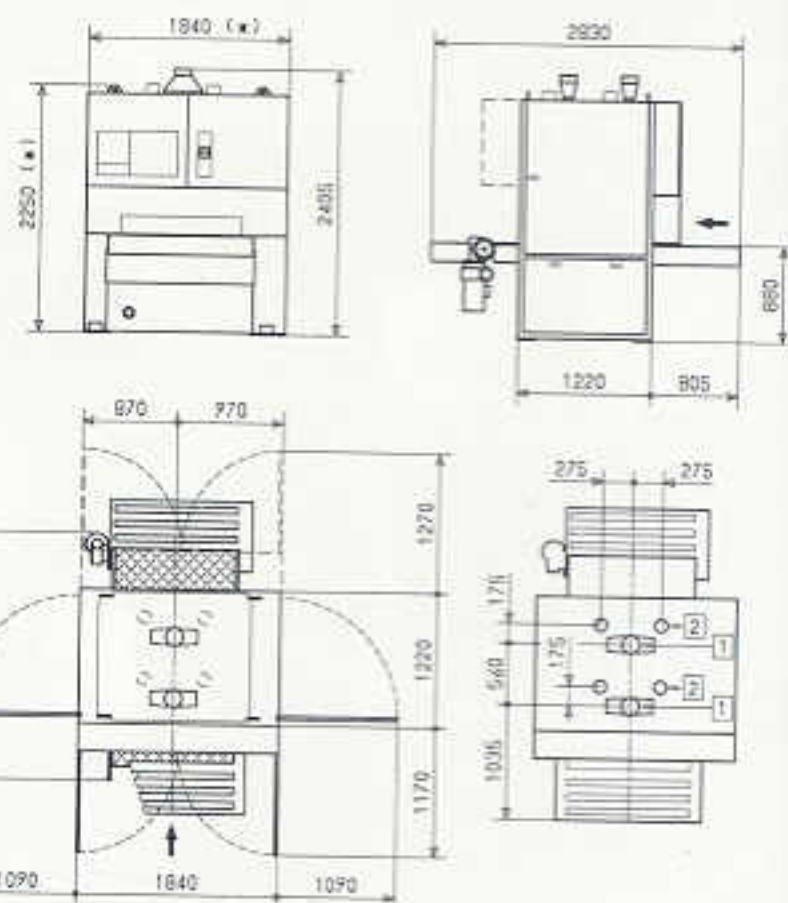
Tappeto liscio
per lavorare ad altezza utile
minima di 0,5 mm.
Slick conveyor belt
for working at a minimum
height level of 0.5 mm.
Tapis lisse
pour usinage à hauteur
utile min. de 0,5 mm.
Sonderbelag
zur Bearbeitung von
Teilen mit 0,5 mm Dicke.
Tapete liso
para elaborar a una altura útil
mínima de 0,5 mm.



54

Scarpette di pressione
Gruppo pressore per esigenze
particolari.
Pressure shoes
Pressure group for particular
requirements.
Sabots de pression
Groupe presseur pour exigences
particulières.
Druckbalken
Basisgruppe zum Befestigen für
besondere Arbeiten.
Calzadores de presión
Grupo de presión para exigencias
especiales.

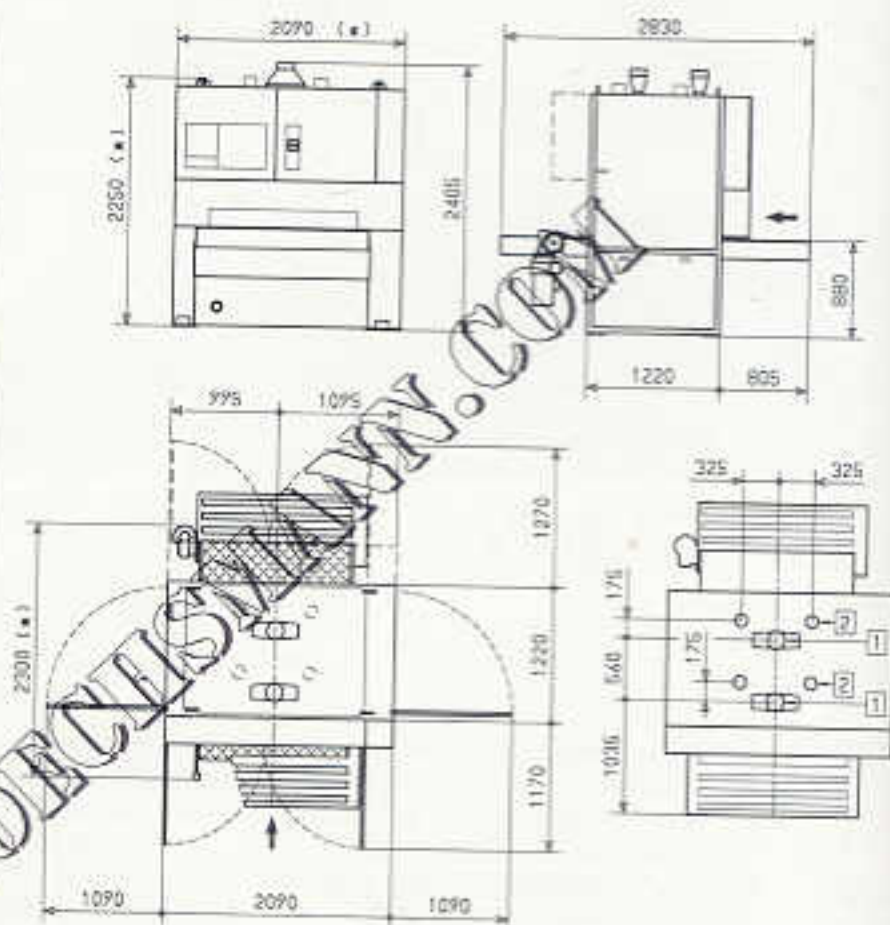
	Challenge 	Challenge 
•Larghezza di lavoro •Working width •Largeur de travail •Arbeitsbreite •Ancho de trabajo	1100 mm	1350 mm
•Altezza di lavoro •Working height •Hauteur de travail •Durchlaufhöhe •Altura de trabajo	3 ÷ 160 mm	3 ÷ 160 mm
•Dimensioni nastri •Belts size •Dimensions bandes •Schleifbandabmessungen •Dimensiones lijas	2620x1130 mm	2620x1380 mm
•Velocità avanzamento •Feed speed •Vitesse d'entrain. •Vorschubgeschwindigkeit •Velocidad de avance	3,7 ÷ 20,5 m/min	3,7 ÷ 20,5 m/min
•Motori nastri •Belts motors •Moteurs bandes •Bandmotoren •Motores lijas	11 + 11 kw (15 + 15 HP)	11 + 11 kw (15 + 15 HP)
•Motore avanzamento •Feed motor •Moteur d'entrain. •Vorschubmotor •Motor de avance	0,75 kw (1 HP)	1,5 kw (2 HP)
•Motore sollevamento •Lifting motor •Moteur de soulèvement •Arbeitstischmotor •Motor subida/bajada	0,37 kw (0,5 HP)	0,37 kw (0,5 HP)
•Velocità Aspirazione •Suction speed •Vitesse d'aspiration •Absauggeschwindigkeit •Velocidad d'aspiración	25 m/s	25 m/s
•Aria compressa •Compressed air •Air comprimé •Druckluft •Aire comprimido	6 bar	6 bar
•Consumo aria •Air consumption •Air consommé •Luftverbrauch •Consumo aire	2 l./min	17 l./min
•Massa ca. •Approx. dimensions •Masse approx. •Masse ca. •Masa aprox.	3300 kg	3650 kg



(*) MISURE MINIME PER TRASPORTO

① D-158 ** (DOTAZIONE DI SERIE)
 ② D-115 ** (SOLO CON SOFFIATORI)

Challenge 



(*) MISURE MINIME PER TRASPORTO

① D-158 ** (DOTAZIONE DI SERIE)
 ② D-115 ** (SOLO CON SOFFIATORI)

Challenge 

Accessori

Accessories - Accessoires - Zubehör - Accesorios



Challenge **221** **223**

- Satinatore o spazzola
- Scotch Brite or brush
- Scotch Brite ou brosse
- Scotch Brite oder Bürste
- Satinador o cepillo

0,55 kw
(0,75 HP)

52

- Piano depressione
- Vacuum table
- Table à dépression
- Vacuum - Anlage
- Mesa de vacío

4 kw
(5,5 HP)

53

- Inversione 1° nastro
- Reverse 1st belt sanding
- Inversion 1ère bande
- Drehrichtungswechsel 1. Schleifband
- Inversion 1a lija

- Inversione 2° nastro
- Reverse 2nd belt sanding
- Inversion 2ème bande
- Drehrichtungswechsel 2. Schleifband
- Inversion 2a lija

- Soffiatore rotativo
- Rotating blower
- Souffleur rotatif
- Rotationsgebläse
- Soplador rotativo

950 l./min. **221**
1120 l./min. **223**

61

- Spazzola pulizia nastro trasportatore
- Feed belt cleaning brush
- Brosse nettoyage tapis transporteur
- Transportbandreinigungsbürste
- Cepillo limpieza lija transp.

0,18 kw
(0,25 HP)

62

- Soffiatori pulizia nastri abrasivi con A.S.S.
- Blowers for cleaning sanding belts with A.S.S.
- Souffleur nettoyage bandes avec A.S.S.
- Bandreinigungsgeläse mit Sparluftsystem
- Sopladores para limpieza lijas con A.S.S.

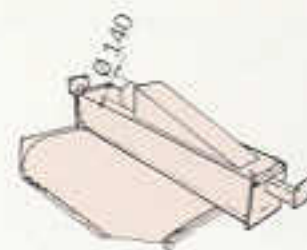
di 1 soff. **221**
335 l./min.
di 1 soff. **223**
385 l./min.



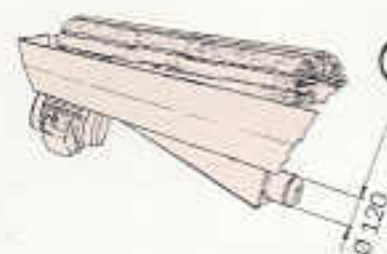
52



53



61



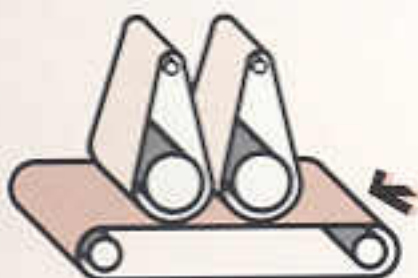
62

Composizioni

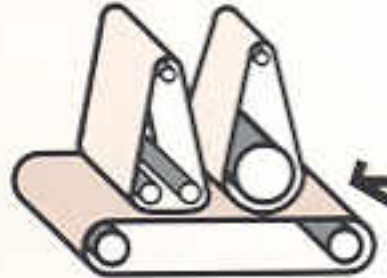
Compositions - Compositions - Zusammensetzungen - Composiciones

Challenge **221** **223**

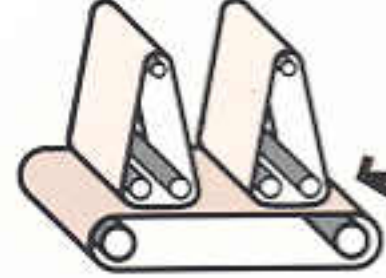
E Ø 320 mm
Ø 320 mm



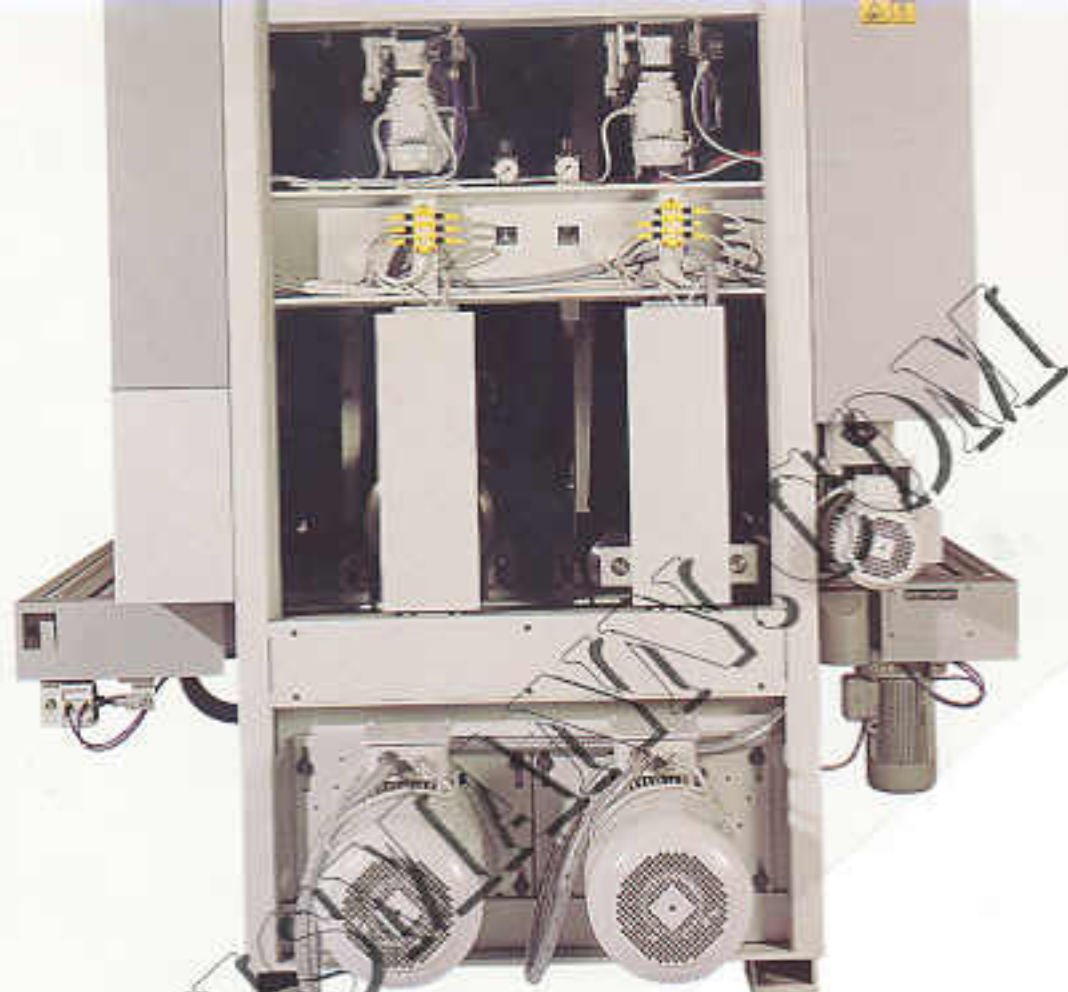
F Ø 320 mm
TPN C - T24-29/T31-40



G TPN C - T24-29/T31-40
TPN C - T24-29/T31-40







Calibratrice, levigatrice
anche per vernice
2 nastri con 2 motori.

Calibrating/sanding machine
for lacquer too:
2 belts with 2 motors.

Calibreuse, ponceuse
également pour vernis
2 bandes avec 2 moteurs.

Kalibrier-Feinschleifmaschine
auch für lackierte Werkstücke
2 Bänder - 2 Motoren.

Calibradora, lijadora también
para barniz
2 lijas con 2 motores.

1.2 Características técnicas Challenge

Modelo	CHALLENGE T233-TM - VIET SPA						
	Sigla del grupo (*)	Combinaciones (*)	Características de las cintas			Motorización	
			Ancho (mm)	Desarrollo (mm)	Velocidad (m/s)	Tipo(**)	Potencia (kW)
Cinta laminar			140	5470			
1º Grupo lijador	TET40		170	7050	5,1÷24,6	INV	15
2º Grupo lijador	TE40		1380	2620	14 ÷ 3	INV	15
3º Grupo lijador	TE40		1380	2620	14 ÷ 3	INV	15
Transportador (Velocidad en m/min.)					3,4 ÷ 16	INV	4
Elevación						MTR	0,55
Soplador 1						MTR	
Soplador 2						MTR	0,10
Soplador 3						MTR	0,10
Bomba de vacío						MT	4
Cepillo limpieza paneles						MT	
Cepillo limpieza alfombrilla						MT	
Scotch-Brite						MT	0,55
Características generales	Masa					4900 kg	
	Ancho de trabajo					1350 mm	
	Altura de trabajo (espesor piezas)					3 ÷ 160 mm	
	Longitud mínima de las piezas con plano con depresión					250 mm	
Características Instalación Eléctrica de alimentación	Tensión de ejercicio					3 AC 380 V	
	Frecuencia					50 Hz	
	Absorción de corriente total					117 A	
Características Instalación Neumática	Presión mínima del aire comprimido					6 bar	86 psi
	Presión máx. del aire comprimido					8 bar	116 psi
	Consumo de aire comprimido					2758 l/min	
Características Instalación de Aspiración	Velocidad mínima del flujo de aspiración					25 m/s	82 ft/s
	Capacidad mínima de aspiración					12690 m³/h	
Nivel de ruido (UNI 7712)				Cargado		Descargado	
	En vacío			79 dB(A)		79 dB(A)	
	En elaboración			82,9 dB(A)		82,9 dB(A)	

(*) Leyenda de los grupos

Sigla	Descripción		
TP	Tampón neumático		
TE24	Tampón electrónico longitudinal 24 sectores		
TE29	Tampón electrónico longitudinal 29 sectores		
TE31	Tampón electrónico longitudinal 31 sectores		
TE40	Tampón electrónico longitudinal 40 sectores		
TET40	Tampón electrónico transversal 40 sectores		
KRR	Rodillo de diámetro D con revestimiento superficial S		
KRT	Tampón neumático		
RD-S	Tampón electrónico longitudinal 24 sectores		
	Diámetro rodillo D	Revestimiento superficial S	
	175 mm	24	Revestimiento de goma 24°Sh
	240 mm	30	Revestimiento de goma 30°Sh
	320 mm	40	Revestimiento de goma 40°Sh
	160 mm	60	Revestimiento de goma 60°Sh
	190 mm	90	Revestimiento de goma 90°Sh
		AC	Acero
	Ejemplo: R240-60 - Rodillo diámetro 240 mm con revestimiento de goma de dureza 60°Sh R320-AC - Rodillo diámetro 320 mm en acero El mismo se aplica para los grupos combinados		

() Leyenda de los tipos de motorización**

Sigla	Descripción
Motor	
Motorreductor	
Motovariador	
Motor con inverter	

Número de orificios de aspiración

	φ 115 mm	φ 120 mm	φ 140 mm	φ 150 mm	φ 158 mm
1º Grupo			3		
2º Grupo	2				2
3º Grupo	2				1
Bomba de vacío				1	
Cepillo limpieza de paneles					
Soplador limpieza de paneles					
Cepillo limpieza de la alfombra					
Soplador limpieza de la alfombra					
Scotch-Brite			1		
Soplador orbital					

1.2.1 Espacio ocupado, dimensiones de la máquina y orificios de aspiración

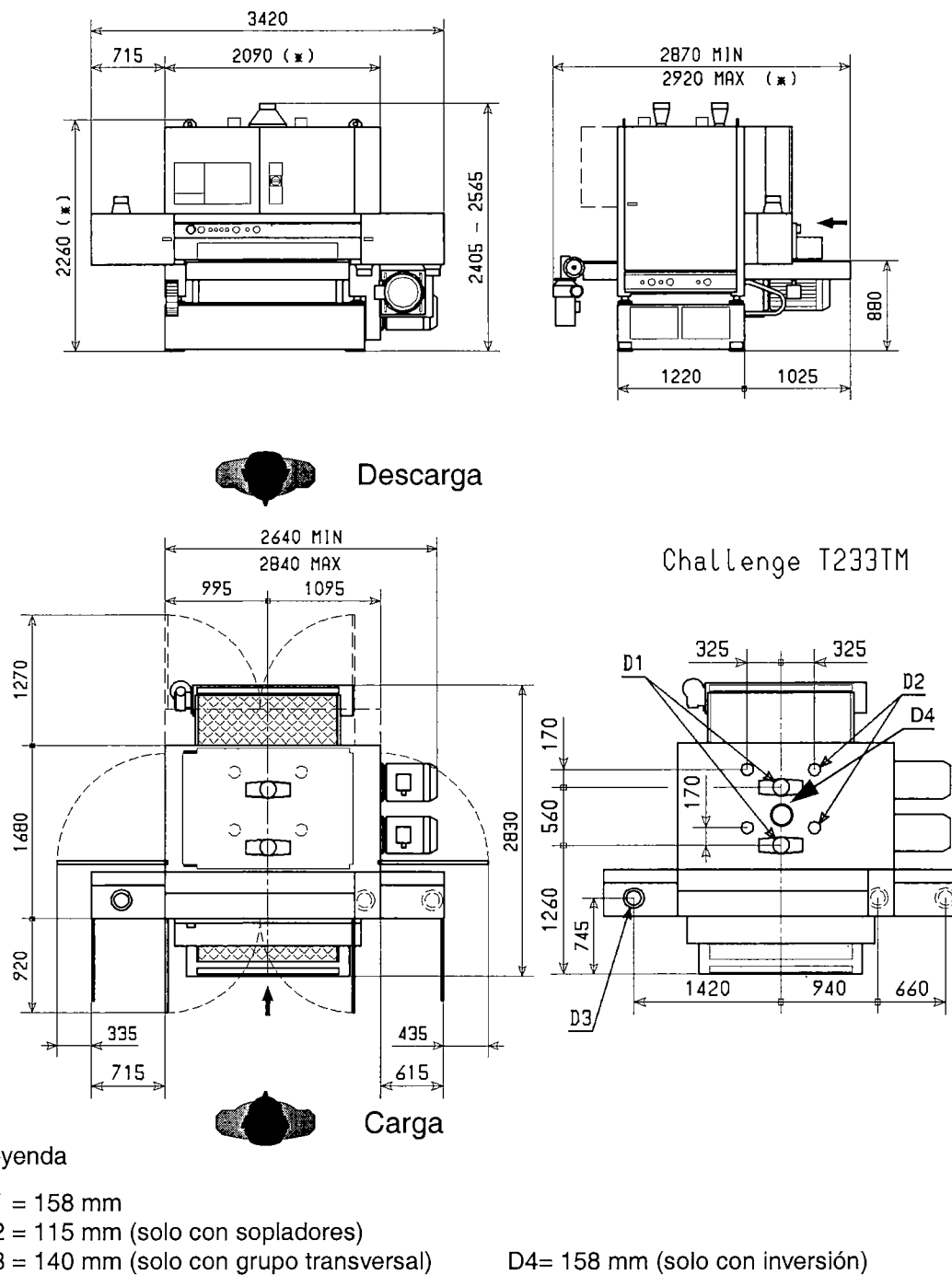


Fig. 1.2.1.a Espacio ocupado y dimensiones de la máquina

1.2.2 Disposición y dimensiones de los orificios de aspiración de los accesorios

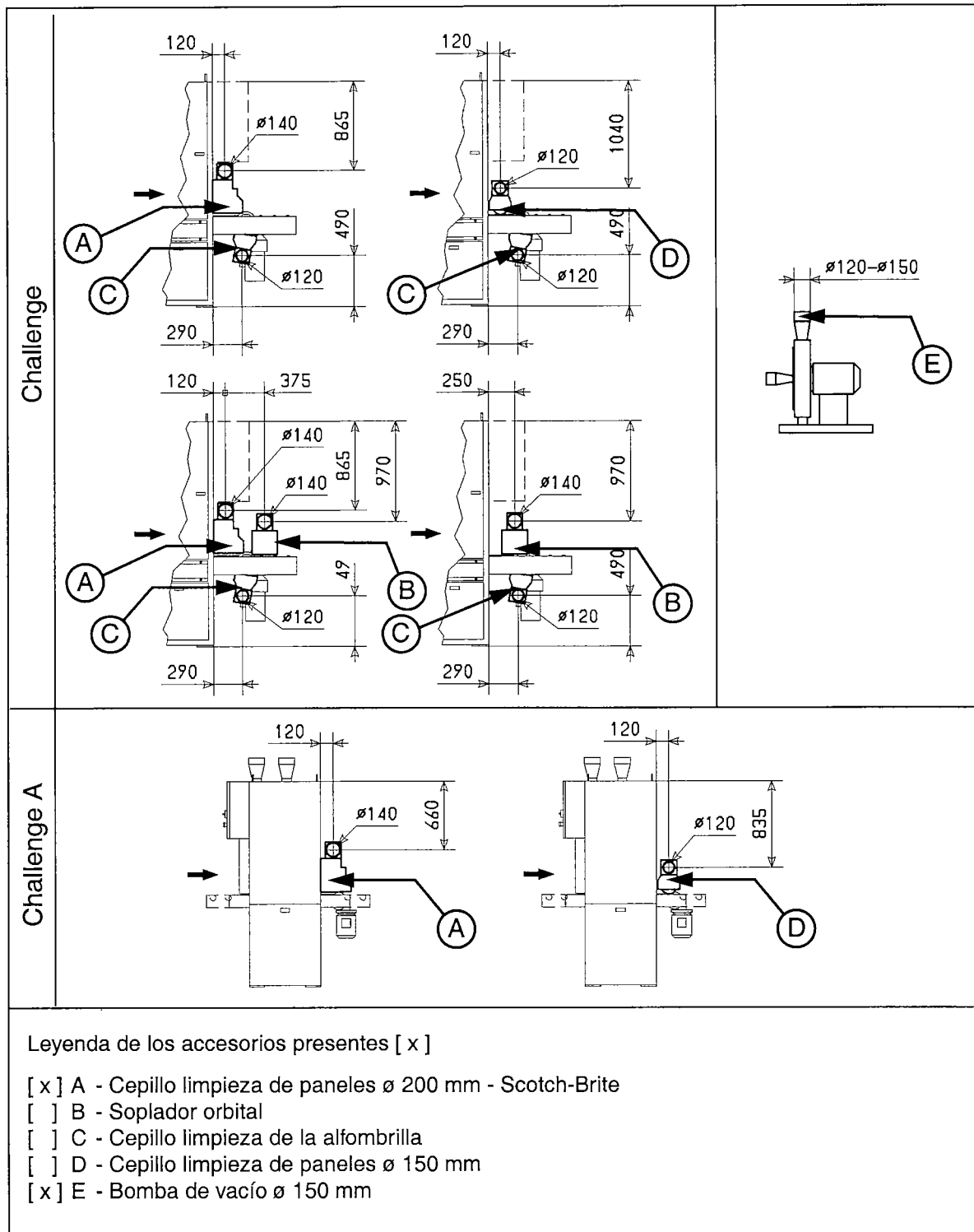


Fig. 1.2.2.a Disposición de los orificios de aspiración de los accesorios en salida para las principales configuraciones